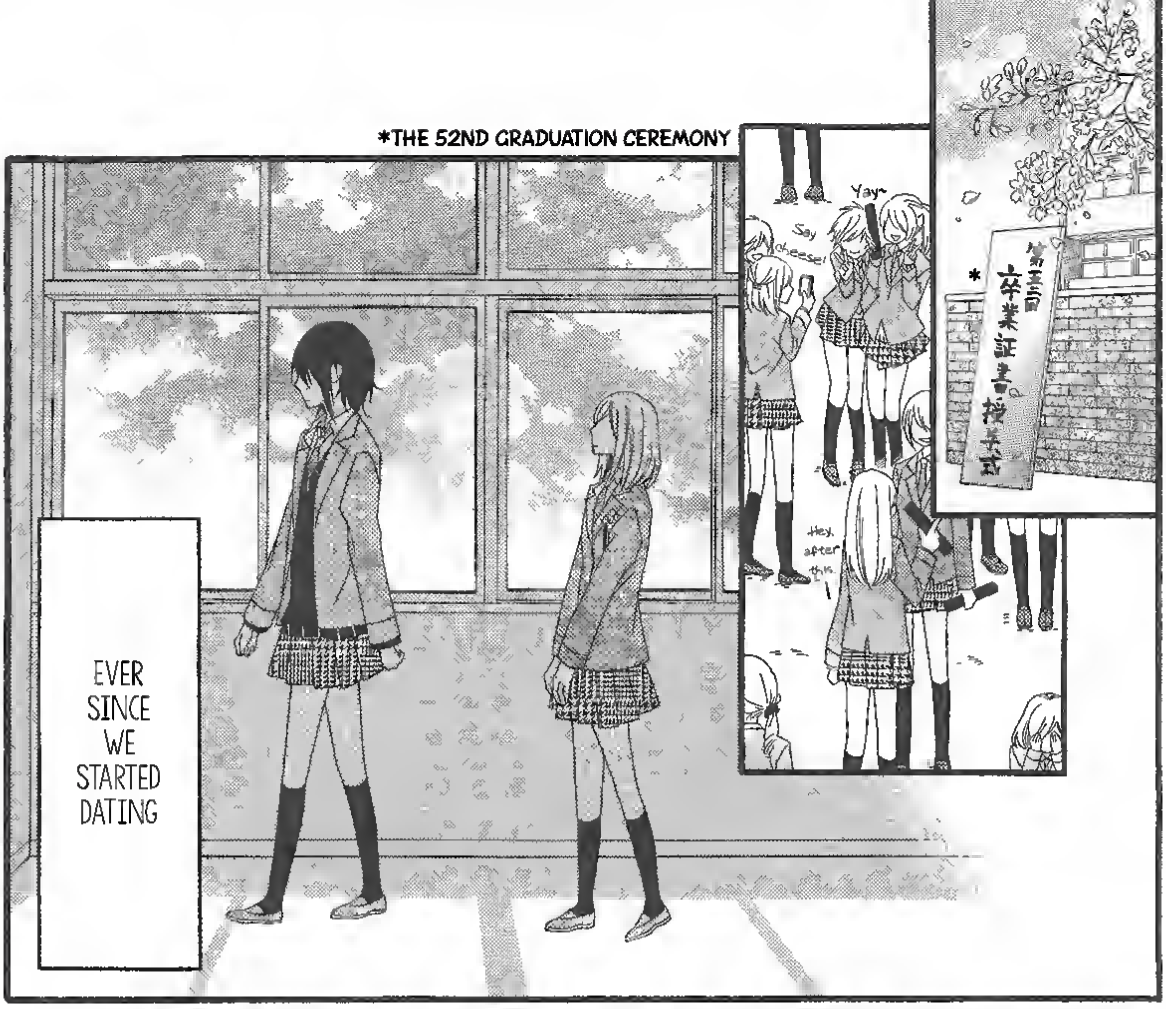
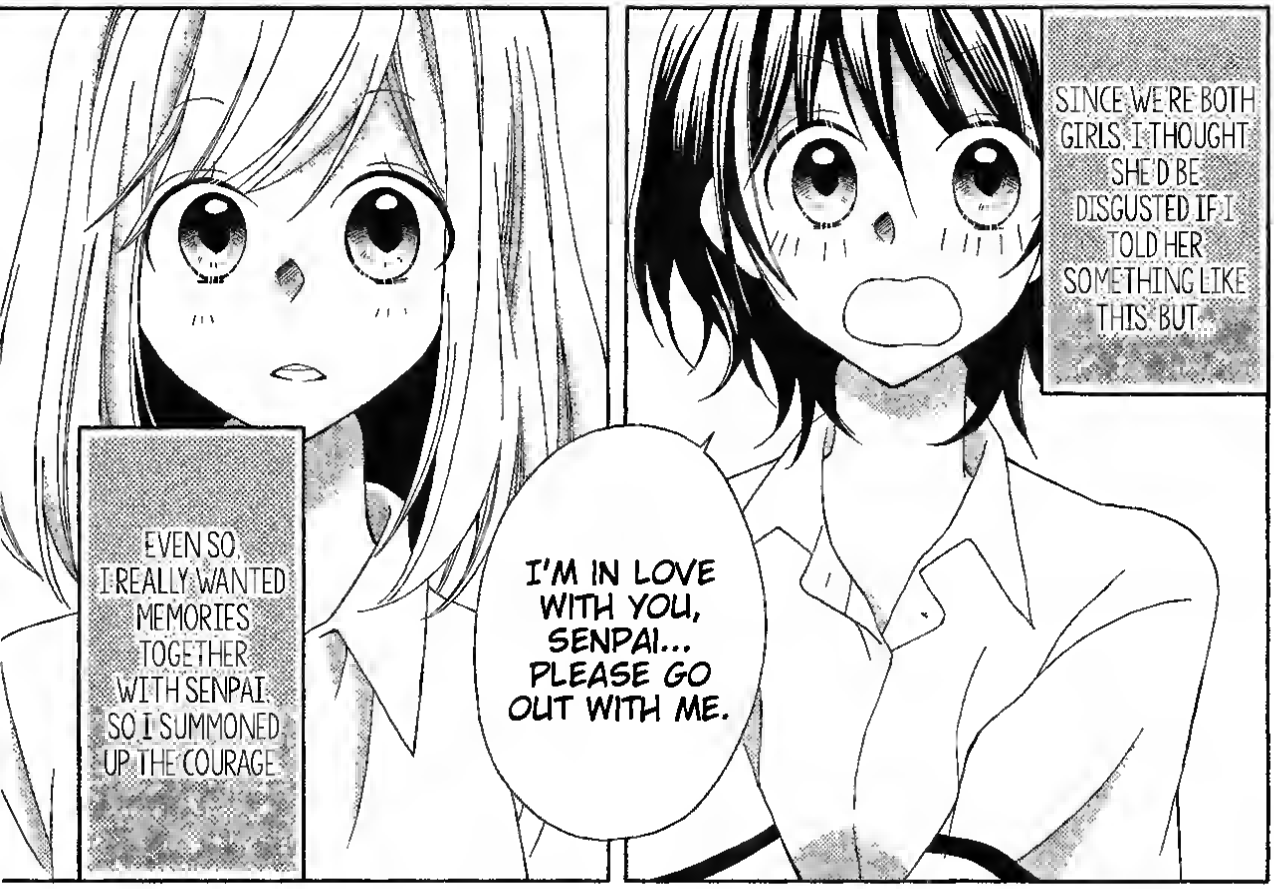
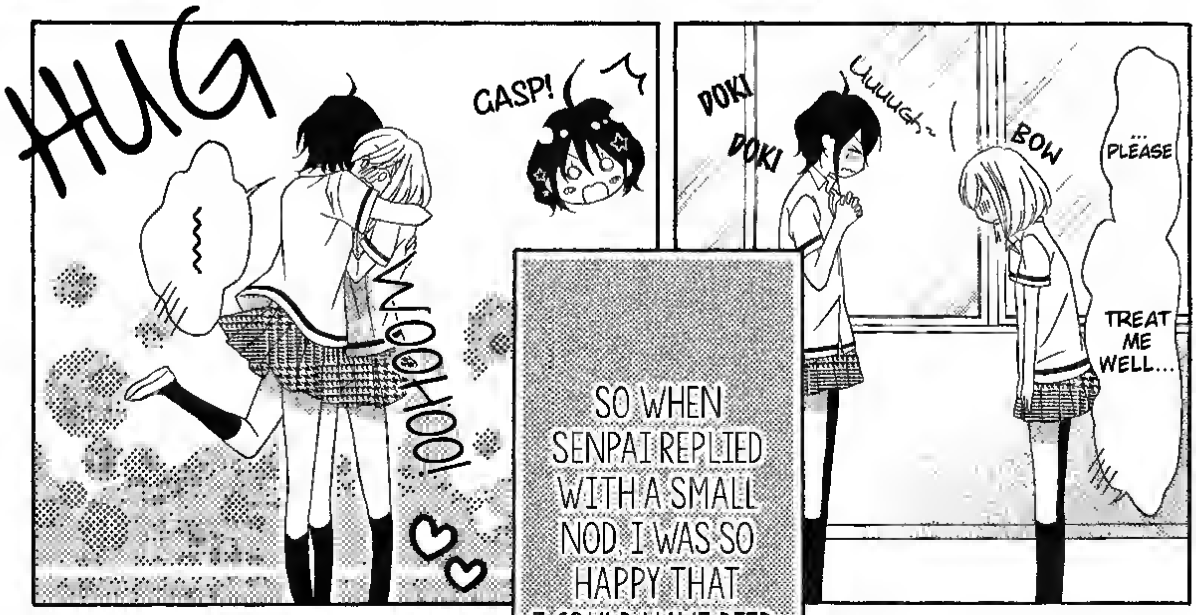

*THE 52ND GRADUATION CEREMONY
Yay~
Say cheese!
Hey, after this
EVER SINCE WE STARTED DATING

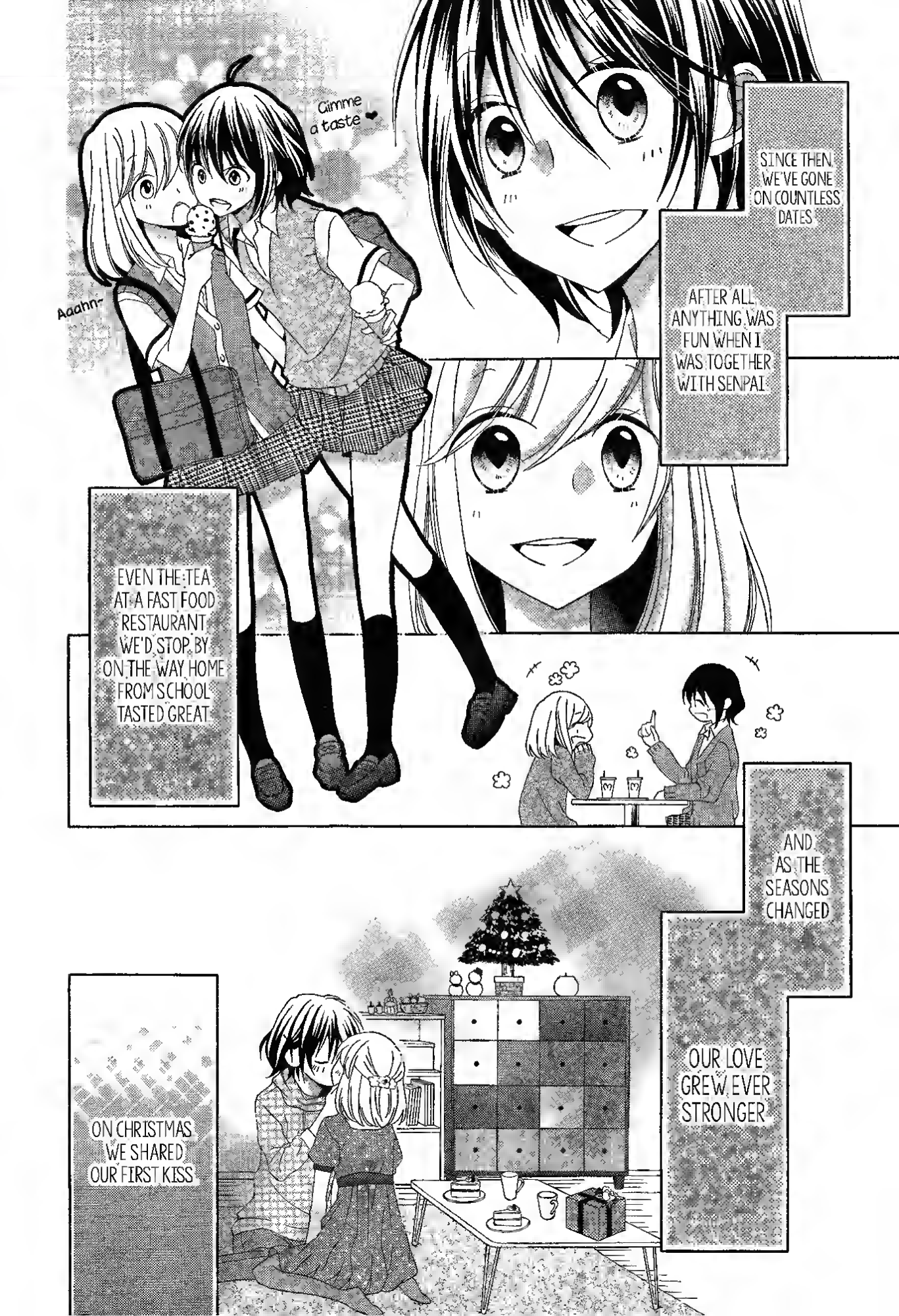
SENPAI...
CONGRATULATIONS ON GRADUATING.
THAT'S WHY
WE HAD DECIDED THAT IT WOULD BE
"UNTIL GRADUATION"

TODAY, IS GOOD-BYE
サヨナラの先の季節は
THE SEASONS THAT FOLLOW "GOODBYE"

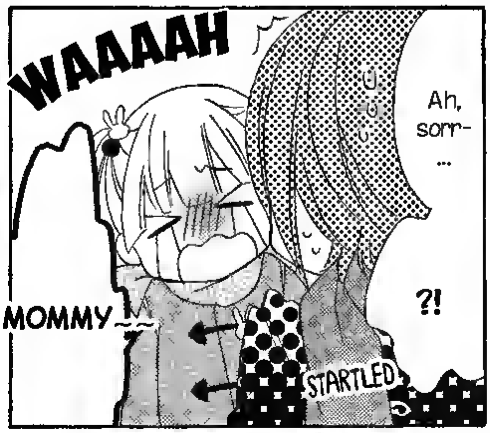
Ho-
HONOKA-SENPAI.

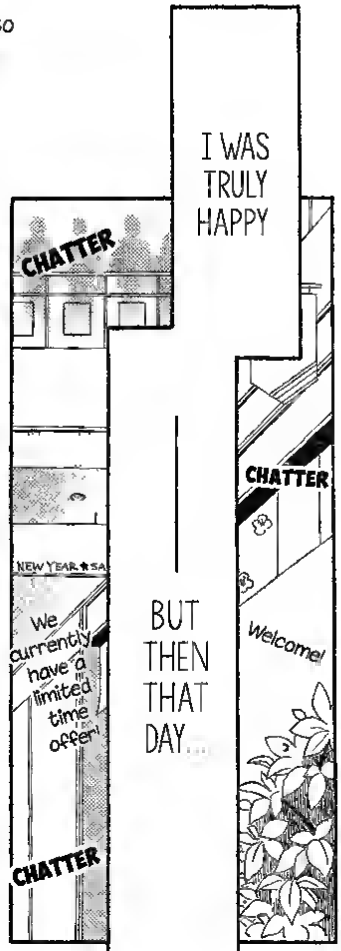

SINCE WE'RE BOTH GIRLS, I THOUGHT SHE'D BE DISGUSTED IF I TOLD HER SOMETHING LIKE THIS, BUT...
I'M IN LOVE WITH YOU, SENPAI... PLEASE GO OUT WITH ME.
EVEN SO, I REALLY WANTED MEMORIES TOGETHER WITH SENPAI. SO I SUMMONED UP THE COURAGE.


HUG
GASP!
DOKI DOKI
Uuuugh~
BOW
...PLEASE TREAT ME WELL...
SO WHEN SENPAI REPLIED WITH A SMALL NOD I WAS SO HAPPY THAT I COULD HAVE DIED.


Gimme a taste ♥
Aaahn~
SINCE THEN, WE'VE GONE ON COUNTLESS DATES
AFTER ALL, ANYTHING WAS FUN WHEN I WAS TOGETHER WITH SENPAI
EVEN THE TEA AT A FAST FOOD RESTAURANT WE'D STOP BY ON THE WAY HOME FROM SCHOOL TASTED GREAT
AND AS THE SEASONS CHANGED
OUR LOVE GREW EVER STRONGER
ON CHRISTMAS WE SHARED OUR FIRST KISS

TN: New Year's money - Otoshidama, is usually given to children by relatives and visitors on New Year's Eve





What's your name?
Let's hold hands, okay?
Marina!
Marina-chan! That's a really cute name!

Alright! Onee-chan will help you look for your mom!
Ah, you stopped crying
Good girl, good girl
...kay

Not at all~
Bow
Bow
I'm so sorry!
Bye-bye, Marina-chan
Onee-chan, bye-bye~
Thank you very much!

You'll definitely become a great mom!
Eh?
I have no idea how to deal with children!
Hm?
That's amazing, senpai!

GASP
Children, huh~ I'd want about three of them, I think~
You think so? Oh, but I do like children,
so it makes me happy to hear that~
MY OWN CASUAL REMARK MADE ME REALIZE IT

I REALLY WANTED TO TOUCH SENPAI MORE

AND LEARN MORE ABOUT HER, BUT...

WHEN I THINK ABOUT THAT

DATING ME MEANS THAT

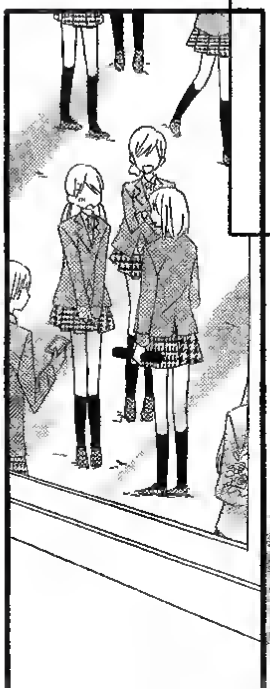
I'M TAKING AWAY SENPAI'S "REGULAR HAPPINESS"*.

*TN. The expression "regular happiness" (futsuu no shiawase) generally means starting a family, i.e. getting married and having children.

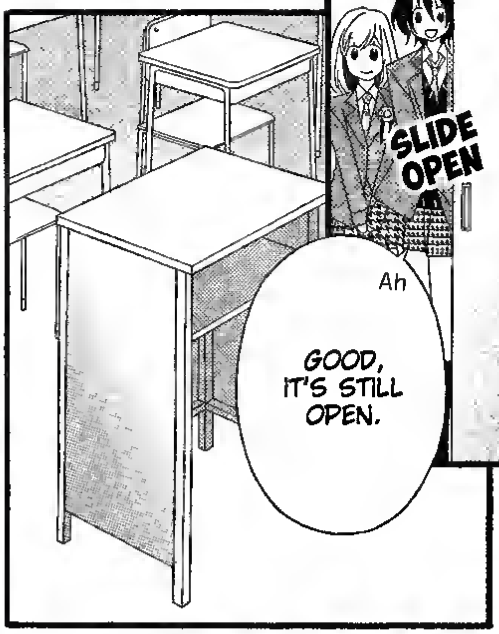
I FELT THAT IF WE WENT ANY FURTHER THAN THIS, I'D BE TAKING AWAY SOMETHING VERY IMPORANT FROM SENPAI.

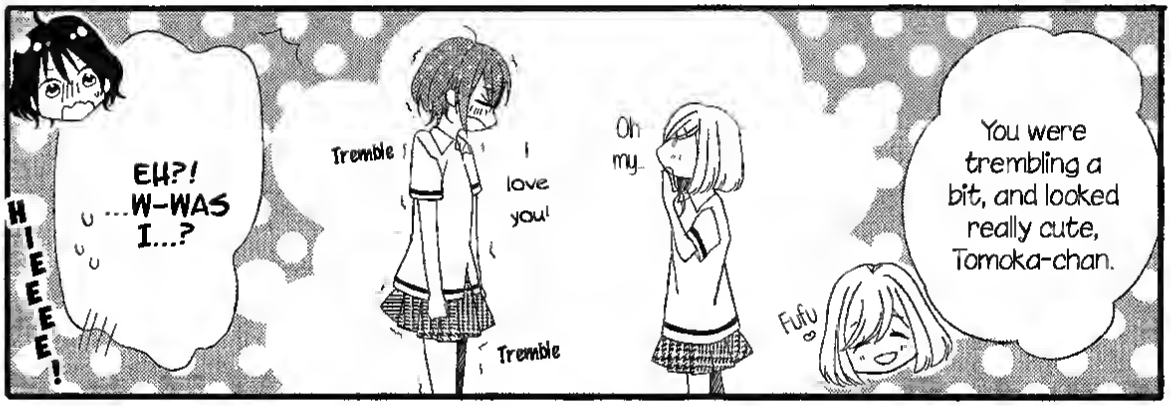
I SUDDENLY FELT SCARED.

I BECAME UNABLE TO DO ANYTHING AT ALL.



HEY, SENPAI, DO YOU REMEMBER? THIS IS WHERE I CONFESSED TO YOU.
YEAH, I REMEMBER.


SLIDE OPEN
Ah
GOOD, IT'S STILL OPEN.

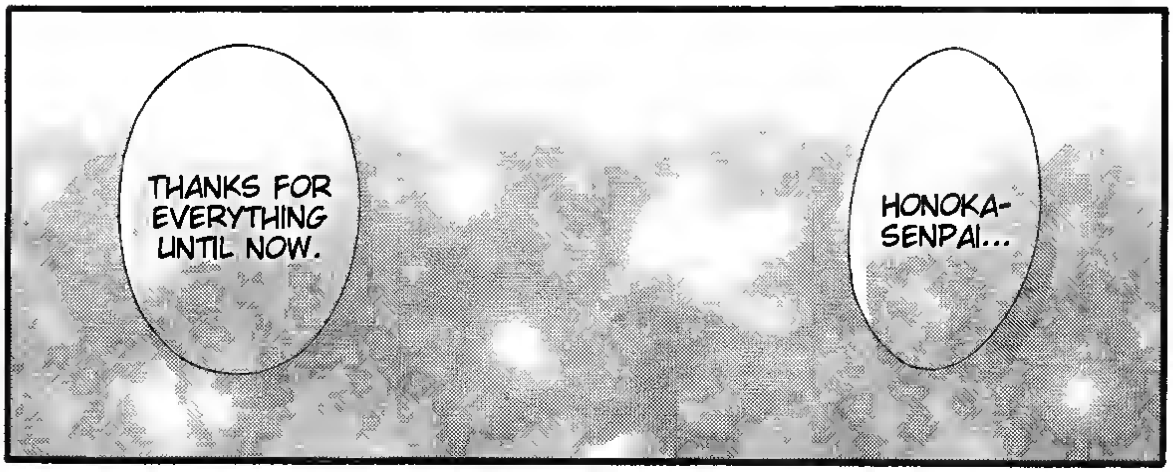

EH?! ...W-WAS I...?
HIEEE!
Tremble
I love you!
Tremble
Oh my
Fufu
You were trembling a bit, and looked really cute, Tomoka-chan.

THAT'S WHY I WAS EXTREMELY HAPPY WHEN YOU SAID "YES"!

BUT...
YEAH... I WAS REALLY NERVOUS BACK THEN.
My hands may have been shaking

...?
WE'LL BE TOGETHER FROM NOW ON AS WELL, WON'T WE?
Hehe
I'M HAPPY THAT WE WERE ABLE TO MAKE SO MANY MEMORIES.
BEING ABLE TO BE TOGETHER WITH YOU UNTIL TODAY...
Tomoka-chan?

DON'T CRY
CLENCH
DON'T CRY
DON'T CRY
I HAVE TO SAY GOODBYE WITH A SMILE


THANKS FOR EVERYTHING UNTIL NOW.
HONOKA-SENPAI...

LET'S BREAK UP TODAY.
BECAUSE I WANT HER TO REMEM-BER...
MY SMILING FACE...!!

..... Why
would you say something like that?
I MEAN...
YOU'RE GOING TO A UNIVERSITY OUTSIDE THE PREFECTURE, AND IT'S CO-ED AT THAT.
YOU'RE REALLY CUTE, SENPAI, SO YOU'LL DEFINITELY BE POPULAR! YOU'LL GET A BOYFRIEND RIGHT AWAY!
THAT'S WHY...
YOU KNOW?
That's why?
Annoyed
I MEAN

Turn away
DATING BETWEEN GIRLS
... YEAH, BUT...
The person I'm dating is you, isn't it, Tomoka-chan?
IS LIKE A SPECIAL MAGIC THAT'S ONLY ACCEPTABLE IN GIRLS' SCHOOLS...
I'M SURE...
THAT IF WE MOVED INTO THE WORLD OUTSIDE, THAT MAGIC WOULD COME UNDONE...

...Have you come to hate me, Tomoka-chan?
Flustered
N-NO!
THAT'S NOT IT... I LOVE YOU...
Then why?
CLENCH
BECAUSE I LOVE YOU...
BECAUSE I REALLY LOVE YOU...
I'M SCARED...

I'M SCARED OF TAKING AWAY
THE "REGULAR HAPPINESS" THAT LIES IN YOUR FUTURE, SENPAI.
EVEN IF WE STAY TOGETHER LIKE THIS, STUFF LIKE MARRYING OR HAVING CHILDREN... I CAN'T GIVE YOU ANY OF THAT.
... THAT'S WHY...
GOODBYE.

I see...
Then let's break up.
STAB
AAH...
I ALREADY KNEW, BUT IT REALLY HURTS...
BUT
THIS IS FOR THE BEST
Smile
IT WASN'T REAL HAPPI-NESS.

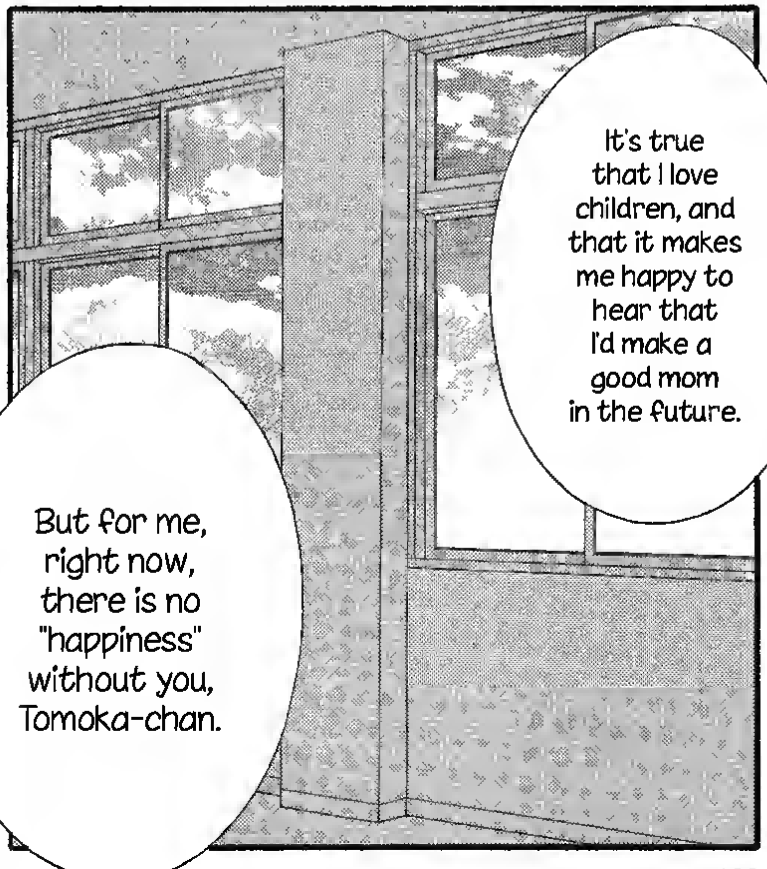
HONOKA-SENPAI,
I'M REALLY THANKFUL FOR EVERYTHING UNTIL NOW...
BEING ABLE TO BE TOGETHER WITH THE SENPAI I LOVE HAS TRULY BEEN LIKE A DREAM.
...
SEE YA...
TAKE CARE OVER THERE...

BUMP
Wait...!
SEN...PAI...?
PULL

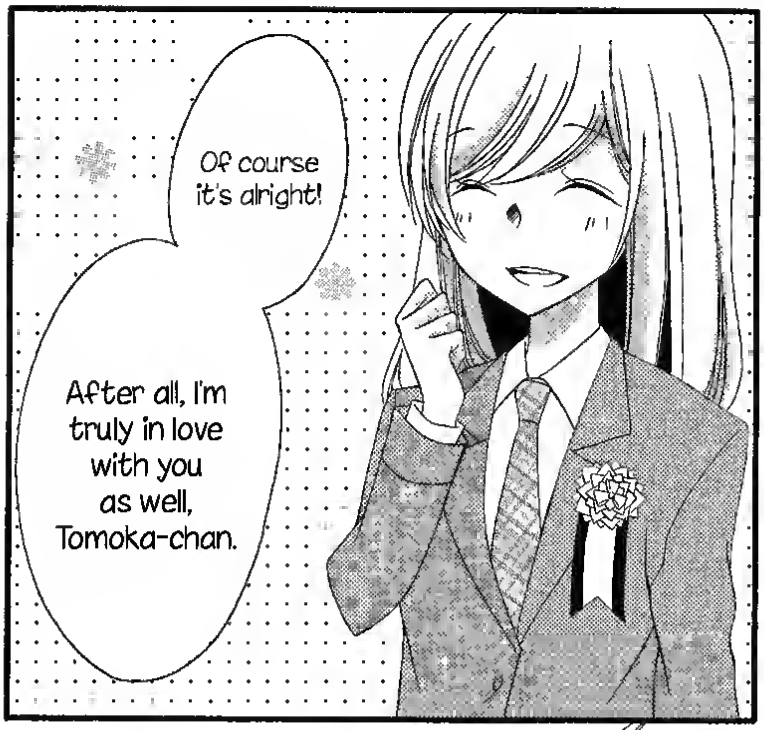
Th-th-th-that's the first time you've initiated a kiss, senpai!
?!
?!
?! PANIC
Eh?!
What...?
Eeh?!
...

Love that part of you that always puts others ahead of yourself, Tomoka-chan.
Press
You know I...

SENPAI...


But for me, right now, there is no "happiness" without you, Tomoka-chan.
It's true that I love children, and that it makes me happy to hear that I'd make a good mom in the future.

That's why...
This time, it's my turn to steal you away, Tomoka-chan.
I CAN'T BELIEVE IT...
The current Tomoka-chan and the future Tomoka-chan! All of you!
It's fine, right?


Of course it's alright!
After all, I'm truly in love with you as well, Tomoka-chan.

WAAAAAAH
TEARS POURING
...But... is that really...
Sniffle
Alright...?
Sniffle
She's so cute...
I'm so happy, I can't believe it!!!

But...
Sniffleeee

I want to be with you, even if that means taking something away from you.
I'm not a good girl like you, Tomoka-chan, so...

PULL
Wah!
So brace yourself, alright?

YEAH!
Just the way I want it!
A NEW SPRING FOR THE TWO OF US
IS JUST AROUND THE CORNER

...in secret.

CREDITS

THE SEASONS THAT FOLLOW "GOODBYE"

BY NAKAHARA TSUBAKI

POSTED AT DYNASTY SCANS (HTTP://DYNASTY-SCANS.COM)

SCANNING, TRANSLATION: ROPPONMATSU
CLEANING: MALIBU
TYPESETTING: MALIBU, SEIRA
QC: FAUST, ROPPONMATSU
A **KOUYURI** PROJECT
KOUYURI.CONTACT@GMAIL.COM

HEY! KOUYURI IS LOOKING FOR ANOTHER TYPESETTER, AND POSSIBLY ANOTHER CLEANER/REDRAWER. FAMILIARITY WITH PHOTOSHOP IS REQUIRED.
IF INTERESTED, PLEASE CONTACT US VIA OUR CONTACT EMAIL ADDRESS LISTED ABOVE WITH EXAMPLES OF YOUR PREVIOUS WORKS.

UPCOMING PROJECTS
MORE CHAPTERS FROM THE HIMITSU HITOTSU ANTHOLOGY
WATASHI NO YURI WA OSHIGOTO DESU! - SCHWESTERN IN LIEBE!
FUTAKAKU KANKEI CHAPTER 4, 5, 6, 7
HANA AND HINA AFTER SCHOOL CHAPTER 15, 16, 17, 18, FINAL

IF YOU LIKE THIS MANGA, **PLEASE PURCHASE IT!** YOU SUPPORT MANGAKAS BY BUYING THEIR WORK! THE MORE YOU SUPPORT THEM, THE MORE AWESOME WORKS - LIKE THE ONE YOU JUST READ - THEY CAN MAKE!